



004609128

*На правах рукописи*

89

**БЕЛЕНКОВА Наталья Марковна**

**РЕАЛИЗАЦИЯ КОММУНИКАТИВНОГО ТРЕНИНГА  
КАК ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЙ ТЕХНОЛОГИИ  
ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ СОВРЕМЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА  
(стартовые уровни владения языком А2-В1)**

Специальность: 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания  
(иностранный язык, уровень профессионального образования)

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

**23 СЕН 2010**

Москва

2010

Работа выполнена на кафедре иностранных языков филологического факультета  
Российского университета дружбы народов

**Научный руководитель:**

доктор филологических наук, профессор Атабекова Анастасия Анатольевна

**Официальные оппоненты:**

доктор педагогических наук, профессор Мылъцева Нина Александровна  
Академия Федеральной службы безопасности Российской Федерации

кандидат педагогических наук, доцент Игнатенко Ирина Ивановна  
Московский педагогический государственный университет

**Ведущая организация:**

Петрозаводский государственный университет

Защита диссертации состоится «17» сентября 2010 г. в 10.00 часов  
на заседании диссертационного совета Д 212.203.22  
при Российском университете дружбы народов  
по адресу: 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6, зал № 1.

С диссертацией можно ознакомиться в Учебно-научном информационном  
библиотечном центре (Научной библиотеке) УНИБЦ (НБ) Российского  
университета дружбы народов.

Автореферат диссертации размещен на сайте РУДН [www.rudn.ru](http://www.rudn.ru).

Автореферат диссертации разослан «16» августа 2010 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета  
кандидат педагогических наук,  
доцент



В.Б. Куриленко

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

В настоящее время во всех сферах международного взаимодействия происходит развитие межкультурного диалога. В области образования все больше внимания уделяется разработке концепции поликультурного обучения. Эти два процесса обуславливают необходимость владения иностранными языками для специалиста любого профиля.

**Актуальность** диссертационного исследования определяется рядом факторов.

В современных условиях осуществляется переход высшего профессионального образования на новые федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС), в которых владение иностранным языком рассматривается как одна из общекультурных компетенций выпускника нелингвистического вуза, сохраняется обязательность включения иностранного языка в базовый цикл дисциплин). В требованиях к результатам освоения образовательных программ по различным направлениям с квалификацией «бакалавр» сформулирована необходимость владения иностранным языком в профессиональной деятельности и межличностной коммуникации. Однако общеизвестно, что многие неязыковые вузы и факультеты не готовы реализовать требования ФГОС на высоком качественном уровне.

Соответственно, поиск инновационных путей языковой подготовки будущих специалистов является одним из приоритетных направлений современных профессионально-ориентированных лингводидактических исследований, в которых анализируются лингвопрофессиональные, психолого-педагогические, организационные аспекты формирования иноязычной коммуникативной компетенции [Балыхина 2000; Беспалько 1989, 1995; Бим 1991, 2001; Гальскова 2004, 2005; Гез 1985, 2005; Зимняя 1985, 2001, 2003, 2004; Коряковцева 2002; Леонтьев 1998, 2001, 2005, 2008; Мильруд 1997; Михеева 2008; Миньяр-Белоручев 1990, 1996; Мыльцева 2008; Пассов 1989, 1991; Полат 2000, 2008; Рогова 1975, 1991; Сафонова 1992; Скалкин 1981; Соловова 2002, 2004; Фоломкина 1987; Халеева 1992, 1999; Шейлз 1995 и др.]. Проектируя различные педагогические технологии, специалисты исследуют и образовательный потенциал тренингов, возможности их интеграции в учебный процесс вуза [Акопянц 2009; Малоокая 2009; Милощенко 2006; Прудникова 2007; Сибгатуллина 2007; Румянцева 2004; Cohen 1998]. Однако в настоящее время наблюдается ряд противоречий между:

- сохраняющимися нормативно-административными положениями организации учебного процесса и интенсивным развитием инновационных приемов и средств, которые на данном этапе еще не отражены в образовательных программах по иностранному языку;
- социокультурными стереотипами учащихся относительно поведения в учебном процессе и расширением форм интерактивного обучения, межличностного взаимодействия между субъектами образовательного процесса;

- сложившейся академической традицией поэтапного формирования навыков общего владения языком и языком специальности, с одной стороны, и потребностями в раннем профессионально-ориентированном обучении иностранному языку, которое повышает мотивацию к изучению дисциплин специальности, формирует первичные представления о профессиональной культуре в сравнительно-сопоставительном плане и т.д., с другой стороны;

- ограниченным количеством аудиторных часов на освоение программ по иностранному языку и комплексом задач социокультурного и психолого-педагогического характера, которые приходится решать в процессе реализации образовательных программ по иностранному языку;

- внедрением в образовательный процесс увеличивающегося потока зарубежных аутентичных УМК и их неспособностью обеспечить освоение иностранного языка в контексте полилога культур;

- между описанными в лингводидактических исследованиях аксиологическими возможностями иностранного языка и фрагментарностью заданий, обеспечивающих формирование ценностных ориентаций у студентов вуза в процессе обучения иностранному языку.

Кроме того, сложившаяся к настоящему времени система обучения иностранному языку в неязыковых вузах ориентирована на подготовку специалистов в рамках усвоения традиционного предметного содержания курса «Иностранный язык» и не в полной мере учитывает современную востребованность формирования всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции, не принимает во внимание потребность обучаемых в определенном периоде адаптации к новым учебно-организационным и социально-культурным факторам учебной деятельности, оставляет без внимания факт растущего числа поликультурных учебных групп, члены которых отличаются по уровню языковой подготовки.

Изложенное выше определяет актуальность настоящего диссертационного исследования.

**Цель исследования** – проектирование интегральной лингводидактической технологии формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов-нефилологов с различным стартовым уровнем владения английским языком (A2 – B1) в течение первого года обучения в поликультурной среде российского университета.

**Объектом исследования** являются условия и процесс освоения иностранного языка студентами-нефилологами 1 курса в равноуровневых поликультурных учебных группах.

**Предметом исследования** являются теоретические основания, методические компоненты и процесс реализации технологии коммуникативного тренинга формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов в равноуровневой поликультурной учебной группе.

**Гипотеза исследования.** Формирование иноязычной коммуникативной компетенции у студентов-нефилологов в течение первого года обучения будет более эффективным при условии, если:

- формирование иноязычной коммуникативной компетенции рассматривается как инструмент коммуникативной адаптации;
- обучение организовано с учетом поликультурного состава учебной группы;
- обучение организовано с учетом различий в уровне языковой подготовки студентов;
- для организации обучения с учетом перечисленных факторов проектируется лингводидактическая технология коммуникативного тренинга, которая способствует формированию иноязычной коммуникативной компетенции и легко интегрируется в учебный процесс;
- детально разрабатываются методические компоненты указанной технологии;
- методическую основу коммуникативного тренинга составляет комплекс проблемных заданий, нацеленных на формирование иноязычной коммуникативной компетенции при адаптации учащихся к условиям обучения в поликультурной образовательной среде.

Для достижения цели и проверки гипотезы диссертационного исследования решались следующие задачи:

- определить теоретические основания проектирования интегральной лингводидактической технологии формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов в течение первого года обучения;
- рассмотреть особенности реализации основополагающих подходов к обучению иностранному языку в течение первого года обучения в рамках компетентностной парадигмы образования;
- определить технологии обучения, обеспечивающие оптимизацию процесса освоения иностранного языка в неязыковом вузе;
- рассмотреть процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов в контексте адаптации учащихся к новым условиям обучения с учетом различного уровня языковой подготовки учащихся – представителей разных культур;
- соотнести формирование компонентов иноязычной коммуникативной компетенции с составляющими процесса коммуникативной адаптации учащихся к сфере иноязычного общения к условиям обучения в поликультурной среде;
- проанализировать содержание учебного материала аутентичных УМК с точки зрения их соответствия целям и задачам обучения в разноуровневых поликультурных группах в вузах РФ;
- спроектировать и экспериментально проверить лингводидактическую технологию формирования иноязычной

коммуникативной компетенции членов разноуровневой поликультурной учебной группы на этапе первого года освоения иностранного языка.

Для проверки выдвинутой гипотезы и решения поставленных задач применялись следующие дополняющие друг друга **методы** исследования: комплексный теоретический анализ (изучение лингвометодической, психолого-педагогической, лингвистической отечественной и зарубежной литературы по вопросам обучения английскому языку как иностранному; обобщение и синтез ключевых положений в области теории и практики преподавания иностранного языка в нелингвистическом вузе; экспертно-аналитическая оценка нормативных документов и дидактических материалов, определяющих содержательно-целевой компонент обучения иностранным языкам в вузе, системный анализ совокупности целей, факторов и условий обучения иностранному языку в современном университете); метод экспериментального исследования эффективности разработанной лингводидактической технологии; метод наблюдения за рецептивной и продуктивной речевой деятельностью учащихся, метод опросов и анкетирования участников педагогического эксперимента; диагностический метод (организация диагностического рубского и контрольного тестирования); метод статистической обработки результатов эксперимента, их оформление в виде таблиц, графиков, диаграмм.

**Теоретико-методологическую** основу исследования составили положения теории профессионального образования, дидактики высшей школы (Беспалько В.П., Бодалев А.А., Вербицкий А.А., Деркач А.А.), труды по теории и методике обучения иностранным языкам (Балыхина Т.М., Бим И.Л., Гальскова Н.Д., Гез И.И., Коряковцева Н.Ф., Мишьяр-Белоручев Р.К., Миролюбов А.А., Пассов Е.И., Полат Е.С., Рогова Г.В., Рубинштейн С.Л., Соловова Е.Н., Щукин А.Н., Хромов С.С. и др.); исследования речевой деятельности (Выготский Л.С., Зимняя И.А., Леонтьев А.Н., Леонтьев А.А. и др.), концепция развития компетентностной парадигмы образования (Зимняя И.А., Равен Дж., Татур Ю.Г., Хуторской А.В.), исследования по психологии обучения иностранным языкам в неязыковом вузе (Зимняя И.А., Леонтьев А.А., Мильруд Р.П.); труды по теории межкультурной коммуникации (Михеева Н.Ф., Сафонова В.В., Тер-Минасова С.Г., Фирсова Н.М., Халева И.И.), разработки в области профессиональной лингводидактики (Балыхина Т.М., Крупченко А.К., Малюга Е.Н., Атабекова А.А.), теория поликультурного образования и воспитания (Джуринский А.Н., Кузьмин М.Н., Banks J. и др.), концепция развития аксиологического потенциала личности в диалоге культур (Полякова А.А., Розов Н.С.), концепция толерантного воспитания (Лекторский В.А., Сысоев П.В.), вопросы интеграции обучения (Берулава М.Н., Федорен Г.Ф., Чапаев Н.К.), нормативные документы Совета Европы и РФ по проблемам образования.

**Научная новизна** исследования состоит в том, что:

- научно обоснована и экспериментально подтверждена необходимость разработки интегральной лингводидактической технологии

коммуникативного тренинга формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов-нелингвистов первого года обучения в разноуровневой поликультурной группе;

- разработаны методические компоненты технологии формирования иноязычной коммуникативной компетенции в процессе реализации коммуникативного тренинга (принципы, содержание, средства, методы и приемы избранной технологии обучения, виды заданий);

- представлено описание заданий коммуникативного тренинга с учетом системно значимых переменных: культурологически/социально/личностно/профессионально релевантных ситуаций, тем, ценностей;

- методически интерпретировано соотношение составляющих иноязычной коммуникативной компетенции (лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, социокультурной) и направлений коммуникативной адаптации (развитие навыков сопоставительного анализа языковых форм и единиц, ситуативного, речевого, культурологического компонентов адаптации) в процессе освоения иностранного языка;

- систематизированы принципы организации обучения студентов первого курса в разноуровневых поликультурных учебных группах, а именно: принципы сотрудничества и незавершенности, принцип запросов, принцип персонализации и другие;

- ранжированы и методически интерпретированы показатели степени социализации учащихся в процессе экспериментального и традиционного обучения иностранному языку (повышение мотивации обучаемых, определение индекса сплоченности группы, формирование и закрепление ценностных ориентаций в сознании учащихся в атмосфере толерантности и полилога культур и другие).

**Теоретическая значимость** исследования определяется следующим. Разработано теоретико-методическое обоснование интеграции лингводидактической технологии коммуникативного тренинга в процесс обучения иностранному языку в рамках основной образовательной специальности нелингвистической направленности. Проведено изучение и представлено описание научно-прикладных основ проектирования обозначенной технологии. Содержательно разработаны методические компоненты данной технологии. Реализация лингводидактической технологии коммуникативного тренинга рассмотрена в контексте компетентностной парадигмы поликультурного образования. С позиций междисциплинарного подхода соотнесены формирование компонентов иноязычной коммуникативной компетенции и составляющие процесса коммуникативной адаптации учащихся к сфере иноязычного общения, к условиям обучения в поликультурной среде. Определена лингводидактическая специфика технологии коммуникативного тренинга в процессе обучения иностранному языку в разноуровневых поликультурных группах.

**Практическая значимость** исследования подтверждается методическими рекомендациями, разработанными для реализации данной технологии, и экспериментальными обучающими материалами, которые могут быть использованы непосредственно в учебном процессе. Данные материалы и система заданий для коммуникативного тренинга могут быть положены в основу разрабатываемых учебных пособий для развития иноязычной коммуникативной компетенции в контексте адаптации учащихся к новым условиям обучения. Выводы и решения, представленные в диссертации, могут быть использованы в учебном процессе с целью активизации коммуникативно-адаптационных возможностей личности, оптимизации содержания обучения и обучающих средств. Комплекс заданий можно применять на начальном этапе профессионально-ориентированного обучения иностранному языку как на средней ступени образования (профильные классы средней школы, колледжи), так и в течение первого года изучения иностранного языка в высшей школе. Методическое описание разработки лингводидактической технологии коммуникативного тренинга формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов вуза может быть использовано при проектировании соответствующей технологии для различной целевой аудитории. Разработана и апробирована программа тренинга.

#### **Опытно-экспериментальная база исследования.**

Теоретико-экспериментальное исследование осуществлялось с 2005 по 2009 гг. на юридическом факультете Российского университета дружбы народов. В экспериментальном обучении приняли участие 137 студентов первого года обучения, обучающихся по Госстандарту «Юриспруденция» и по модулю «Переводчик в сфере профессиональной деятельности/коммуникации».

Наблюдения за ходом опытного обучения, опросы студентов, обсуждения результатов рубежного и итогового контроля с коллегами-преподавателями позволили выявить особенности языковой подготовки студентов первого года обучения – членов разноуровневых поликультурных учебных групп, определить возможные проблемы и пути их преодоления.

#### **Исследование проводилось в несколько этапов:**

**I этап** (2005-2006 гг.) – поисково-теоретический: изучение лингвистической, лингвометодической, учебной литературы по проблематике диссертационного исследования, составление текстотеки, определение целей, формулировка гипотезы и уточнение задач исследования, разработка методики и подбор материала для экспериментального обучения.

**II этап** (2006-2009 гг.) – опытно-моделирующий: экспериментальное обучение в целях проверки гипотезы исследования, диагностическое тестирование, статистическая обработка данных, разработка и апробация методической системы обучения, промежуточное и контрольное тестирование.



**III этап (2009-2010 гг.)** – аналитико-обобщающий: анализ и оценка результатов теоретического исследования и опытного обучения, оформление диссертации.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции у студентов первого года обучения в российском вузе в контексте адаптации к новому образовательному пространству в условиях разноуровневой поликультурной учебной группы проходит более эффективно при внедрении в образовательный процесс лингводидактической технологии коммуникативного тренинга.

2. Проектирование данной технологии реализует многосторонний подход к обучению, синтезирует технологии интерактивного обучения в сотрудничестве, учитывает основополагающие принципы обучения, требует описания ключевых методических компонентов.

3. Методическую основу тренинга составляет описание подходов, принципов обучения, оснований разработки учебных материалов, комплекс заданий проблемного характера, направленных на формирование иноязычных навыков межличностного и межкультурного взаимодействия (включая профессионально-ориентированное) в различных культурологически/социально /лично /профессионально релевантных ситуациях.

4. Лингводидактическая технология тренинга формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов в разноуровневой поликультурной группе первого года обучения в вузе отличается от других широко известных разновидностей технологии коммуникативного тренинга.

5. Лингводидактическая технология проектируемого тренинга способствует повышению эффективности обучения за счет роста мотивации студентов к межличностному взаимодействию в поликультурной образовательной среде.

**Достоверность и объективность результатов и выводов** исследования обеспечены: применением принципов и методов научного исследования; научным анализом концептуальных основ исследования; дидактической обоснованностью исходных положений научной работы; использованием теоретических и эмпирических методов, адекватных целям и задачам исследования; организацией эксперимента в соответствии с целями и задачами исследования; качественными и количественными параметрами экспериментального обучения; выполнением требований, предъявляемых к экспериментальным научным исследованиям (проверка надежности методики, использование статистических методов обработки экспериментальных данных), положительной апробацией и внедрением основных положений и результатов научной работы в докладах, публикациях, учебно-методических пособиях.

**Апробация и внедрение** результатов диссертационной работы осуществлялись в соответствии с его основными этапами. Результаты

исследования нашли отражение в публикациях в научных журналах, в том числе в журналах «Иностранные языки в школе» и «Высшее образование сегодня», в сборниках научных трудов «Подготовка и повышение квалификации педагогических и управленческих кадров» (серия: Образование в XXI веке) Международной педагогической академии, в материалах межвузовского круглого стола «Иностранный язык – студентам юридических факультетов и вузов (февраль 2005 г.); в сборнике научных статей центра по изучению взаимодействия культур ФИЯР МГУ им. М.В. Ломоносова; в материалах международного научно-практического семинара «Развитие научно-образовательного сотрудничества вузов России и университетов США в области преподавания иностранных языков с использованием современных и информационных технологий (Информационные технологии в очно-дистантном обучении иностранным языкам)», в выступлениях на Всесоюзной международной научно-практической конференции «Теоретические и методические основы технологий предвузовского обучения российских и иностранных студентов» в РУДН, 2005; на фестивале педагогических идей «Открытый урок» в 2005, 2006, 2007, 2008, 2009 гг.; на международной конференции «V Степановские чтения. Язык в современном мире. На материале романогерманских и восточных языков» РУДН, 2005; в ежегодных конференциях РУДН «Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку и переводу в вузе» 2006, 2007, 2008, 2009 гг; в международных научно-практических конференциях в Нижнем Новгороде «Профессиональное лингвообразование» 2007, 2008 гг.; международной конференции 10-11 апреля 2007 г «Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку и переводу в ВУЗе»; III Международной научно-практической конференции 13-14 марта 2008 г. в Минске «Обучение взрослых иностранным языкам в системе вузовского и последиplomного образования: формирование иноязычной коммуникативной компетенции», в докладах и сообщениях на заседаниях кафедры иностранных языков юридического факультета Российского университета дружбы народов (РУДН), в процессе проведения практических занятий по английскому языку для студентов первого года обучения, обучающихся по Госстандарту «Юриспруденция» и по модулю "Переводчик в сфере профессиональной деятельности/коммуникации" на юридическом факультете Российского университета дружбы народов (РУДН).

По теме диссертации опубликовано 44 работы, в том числе три научные статьи в изданиях, рекомендованных ВАК РФ, одна монография, четыре учебно-методических пособия, тридцать статей в научных сборниках, шесть электронных публикаций, одна работа – тезисы выступления на 9-й международной конференции «Россия и Запад. Диалог культур», общим объемом – 64,9 п.л.

**Структура и объем диссертации.** Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы (415 наименований),

8 приложений. Общий объем диссертационного исследования составляет 230 страниц, приложений – 80 страниц.

#### **Основное содержание работы**

Во **Введении** определяются цель, задачи, предмет и объект исследования, формулируется гипотеза, определяются новизна, теоретическая значимость и практическая ценность работы, а также характеризуется процесс ее апробации.

**Первая глава – «Теоретические основания формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов первого года обучения в неязыковом вузе»** – посвящена анализу положений и концепций современной лингводидактики с целью определения методологической базы экспериментального обучения. В разделе 1.1 исследуется влияние конструктивизма на развитие современных принципов организации образовательного процесса [Ernest 1995; Fosnot 1996; Jonassen 1991; Чошапов 2000; Новиков 2005, 2008, Полат; Моисеева, Пестров и др. 2006]. Раздел 1.2 посвящен анализу различных подходов к содержательной характеристике категориальных понятий компетентностной парадигмы современного образования [Демин 2000; Зимняя 2005; Хуторской 2002; Равен 2002; Татур 2004]. Отмечается, что реализация данной парадигмы в течение первого года обучения иностранному языку осуществляется через взаимосвязь коммуникативного [Бим 1977; Пассов 1991], социокультурного [Гальскова 2000; Сафонова 1996; Тер-Минасова 2000], профессионально-ориентированного [Балыхина 2000; Крупченко 2005; Образцов, Уман, Виленский 2005; Малога 2008; Полат 2008; Атабекова 2008, 2009] подходов к развитию иноязычной коммуникативной компетенции учащихся.

Содержание данных подходов исследуется в разделе 1.3 применительно к определенной в диссертации целевой аудитории. При организации обучения важно учесть, что коммуникативный подход доминирует в подавляющем большинстве современных учебно-методических комплексов по иностранным языкам. При этом, однако, организационные параметры учебного процесса, характеристики целевой аудитории, синтез востребованных конкретных лингводидактических технологий (например, проблемное обучение, контекстное обучение и т.д.) могут существенно влиять на особенности содержания, форм и средств коммуникативно-ориентированного обучения. Содержание социокультурного подхода к обучению иностранному языку в настоящее время необходимо конкретизировать с учетом развития поликультурной образовательной среды современного университета. Организация образовательного процесса в нелингвистическом вузе требует также включения элементов раннего профессионально ориентированного обучения в программы освоения иностранного языка для студентов первого года обучения при стартовых уровнях владения А2-В1.

В рамках компетентностной парадигмы развивается синтез различных образовательных технологий. Изучению данного вопроса посвящен раздел

1.4. В современных исследованиях подчеркивается, что образовательные технологии должны проектироваться на принципах целесообразности, взаимообусловленности преподавания и воспитания, целостности и воспроизводимости, конкретности целей в содержании, методах, средствах обучения, адаптации процесса обучения к личности учащегося и его познавательным способностям, стимулирования творческой деятельности учащихся, вариативности форм обучения [Беспалько 1989; Кларин 1999; Новиков 2005; Сластенин 1997]. В тексте главы исследуются различные характеристики педагогической технологии, отмечается, что реализация программ языковой подготовки различных категорий обучаемых предполагает внедрение технологий проблемного [Prabhu 1987; Savignon 1991], контекстного [Вербицкий 1991], проектного [Полат 2000, 2008] обучения, методики кейс-анализа [Платов 1991; Bates 2000; Pistoni , Zoni , 2000; Laurillard 2000].

С учетом существующих в образовательном процессе противоречий и проблем особое внимание уделяется технологии тренинга в различных образовательных средах, формулируется гипотеза о том, что эффективной технологией формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов первого года обучения в поликультурной среде современного вуза является коммуникативный тренинг. Внедрение данной лингводидактической технологии в учебный процесс вуза коррелирует с положительными андрагогики, акмеологии, этнодидактики, которые активно используют данную технологию. Тренинг представляет собой разновидность интерактивного обучения, реализует личностно-деятельностный подход к обучению, воспроизводит ситуации социального взаимодействия, предполагает активное воздействие на учащегося.

Мы рассматриваем коммуникативный тренинг как инструмент формирования иноязычной компетенции студента вуза в целях развития и закрепления навыков употребления языковых единиц в соответствии с языковой, прагматистической, культурологической и профессионально значимой разновидностями норм иноязычной речи. Подобный тренинг должен сочетать информационный и деятельностный аспекты, включая компоненты самопознания (формулирование знаний о родной культуре), когниции (получение данных о другой культуре), атрибуции (объяснение событий с точки зрения другой культуры), формирование практических навыков поведения с учетом поликультурного сообщества (поведенческий компонент), воспроизведение и анализ ситуаций межкультурного взаимодействия (ситуативный компонент).

Для разработки методических компонентов коммуникативного тренинга необходимо проанализировать условия формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов первого года обучения в образовательной среде современного университета.

**Вторая глава – «Условия формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов первого года обучения в неязыковом вузе»** – посвящена обсуждению проблем обучения

иностранным языкам на фоне адаптации студентов первого года обучения в неязыковом вузе к условиям новой поликультурной образовательной среды.

В разделе 2.1 рассматриваются различные виды адаптации, делается вывод о том, что она затрагивает все стороны образовательного процесса. Особое внимание уделяется феномену коммуникативной адаптации, которая, наряду с профессионально-содержательной и организационной разновидностями, рассматривается как структурно-функциональная составляющая профессиональной адаптации специалиста. Данный процесс начинается на этапе подготовки индивида и завершается с переходом в профессиональную среду [Бондаренко 2004]. Соответственно, формирование иноязычной коммуникативной компетенции рассматривается в разделе 2.2 как инструмент коммуникативной адаптации к условиям обучения в рамках поликультурной учебной группы, а также к сфере иноязычной культуры. При этом формирование составляющих коммуникативной компетенции обеспечивает развитие навыков коммуникативной адаптации по соответствующим направлениям (например, формирование дискурсивной составляющей коммуникативной компетенции обеспечивает возможность речевой адаптации в процессе межличностного общения и т.д.).

В разделе 2.3 рассматривается формирование иноязычной коммуникативной компетенции в разнорунневой и полиэтнической по составу учебной группе в контексте развития поликультурного образования [Бессарабова 2008; Крылова 1996; Лекторский 1997; Сысоев 2004]. Такой состав учебной группы предполагает наличие преимуществ обучения с точки зрения большего потенциала межкультурного диалога [Hess 2007], с учетом перспективы ценностных ориентаций в процессе обучения иностранному языку [Королева 2009; Скуднова 2009; Персвозчикова 2009]. При проектировании технологии обучения важно учитывать избирательное отношение каждой личности к аксиологическим реалиям других культур, присутствие в составе учебной группы студентов с различным аксиологическим полем [Полякова 2002]. При организации обучения в такой группе возникает необходимость эффективного управления учебной деятельностью, поиска дополнительной мотивации, разработки вариативных заданий, нацеленных на реализацию межкультурного диалога в процессе иноязычного общения, использование избыточного учебного материала для обеспечения индивидуальных образовательных траекторий.

Основными принципами обучения в таких группах являются сотрудничество, наличие задачи, в которой конечный результат не определен заранее, принцип осуществления запросов (исследования), принцип персонализации, стандартизированный порядок выполнения заданий, развитие умений, необходимых для осуществления успешной самостоятельной познавательной деятельности, использование технологий ситуационного, проблемно ориентированного обучения [Pulverness 2002].

Формирование иноязычной коммуникативной компетенции в контексте социальной адаптации членов разнорунневых (трактовка

понятия вслед за: [Scrivener 2005]) поликультурных групп требует адаптации учебного материала.

При этом для адаптации учебного материала недостаточно использование комментариев (в том числе культуроведческих) к учебным пособиям и/или перевод отдельных частей зарубежных УМК на русский язык, содержательное упрощение или изменение элементов УМК с сохранением основной идеи. Необходима разработка лингводидактической технологии тренингового типа, методические компоненты которой нацелены на оптимизацию формирования иноязычной коммуникативной компетенции членов разноуровневых поликультурных учебных групп.

Реализация тренинговой технологии также должна способствовать коммуникативной адаптации к сфере иноязычного общения, социализации студентов первого года в процесс обучения иностранному языку. Использование тренинговой технологии в практике обучения обеспечивает возможность системного и последовательного сопоставительного анализа своей и иных культур, создает условия для их взаимодействия в контексте поликультурной образовательной среды современного университета.

**Третья глава – «Коммуникативный тренинг как лингводидактическая технология формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов-нелингвистов первого года обучения в поликультурной образовательной среде университета»** – включает характеристику методических компонентов коммуникативного тренинга как лингводидактической технологии, описание организации экспериментального обучения, описание процесса реализации технологии коммуникативного тренинга в течение учебного года, обсуждение результатов экспериментального обучения.

Проектирование технологии коммуникативного тренинга синтезирует различные подходы к обучению. Методические компоненты коммуникативного тренинга разрабатываются на основе взаимосвязи основополагающих принципов обучения.

Методическую основу тренинга составляет комплекс культурологически ориентированных заданий (например, «Stereotype or not» – сравнение стереотипов поведения своего народа с русскими и англо-американскими стереотипами поведения; «Famous Lawyers» – рассказать об известных британских или американских политиках, получивших юридическое образование), профессионально-ориентированных заданий (например, «Proverbs about Law and Lawyers» – обсуждение английских или американских пословиц и поговорок, связанных с будущей специальностью обучающихся, «Community Legal Advice» – задать вопрос и получить совет у «английского адвоката или нотариуса»), а также заданий, направленных на формирование иноязычных навыков межличностного и межкультурного взаимодействия в различных социальных средах (например, «Please, write me a bit about yourself» – написание личных писем преподавателю о проблемах, хобби и т.д.; «Make rules» – составление правил учебной

деятельности и поведения, обязательных для студентов группы и преподавателя).

Проектирование заданий синтезирует интерактивные технологии проблемного, проектного, контекстного, кейс-анализа в сотрудничестве. Учебный языковой материал при проектировании заданий тренинга коррелирует с освоением языкового материала в базовом учебно-методическом комплексе и пособиях для аспектного обучения, рекомендованных в качестве источников освоения дисциплины. В обучающем эксперименте текстовый материал составил предметный план речевой деятельности обучаемых, основу взаимосвязанных видов продуктивной иноязычной речевой деятельности обучаемых. В текстотеку были включены фрагменты текстов общекультурной, публицистической, научно-популярной, профессиональной направленности, а также фрагменты современных художественных произведений. Отбор текстов осуществлялся на основе критериев соответствия уровню языковых знаний студентов, информативной насыщенности, образовательной (культурологической, лингвострановедческой и профессиональной) ценности и т.д.

При проектировании заданий тренинга определяется перечень тех познавательных и речемыслительных действий студентов на иностранном языке, которые нацелены на развитие опыта индивидуально ориентированной, творческой иноязычной деятельности в поликультурном социуме. Системное и последовательное выполнение заданий тренинга в течение учебного года обеспечивает развитие лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, стратегической, социальной, социокультурной составляющих иноязычной коммуникативной компетенции. Выполнение многих заданий требует использования не только традиционных источников информации, но и современных информационных технологий, что способствует расширению личного образовательного пространства обучаемого.

Экспериментальное обучение проводилось в течение 4 лет, в течение всего учебного года (36 учебных недель), включало экспериментальные и контрольные группы. Всего в эксперименте участвовали 137 человек, которые обучались как по программе госстандарта «Юриспруденция» (4 часа аудиторных занятий в неделю в течение 2-х лет обучения), так и по программе ДПО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» для направления «Юриспруденция» (от 12 до 20 часов аудиторных занятий в зависимости от сроков обучения: 4 года/5 лет). Помимо выполнения заданий программа тренинга предусматривает проведение диагностического, рубежного (в конце 1 семестра) и итогового (в конце 2 семестра) тестирования для получения количественных данных, необходимых для сравнения достижений в опытной и контрольной группах. Для диагностического тестирования были использованы тесты РЕТ и КЕТ. В экспериментальном обучении принимали участие группы студентов со стартовым уровнем владения языком А2 (30% студентов) и В1(70%).

По результатам рубежного тестирования в экспериментальных группах количество обучаемых, получивших максимальную оценку (оценка “А”), составило 70-80%, тогда как в контрольной группе традиционного обучения количество студентов, получивших такую же оценку, не превысило 40-60%. В экспериментальных группах полностью отсутствовали студенты с результатами “Е” и “D”. В контрольной группе количество таких студентов составило до 10%.

По результатам итогового тестирования в экспериментальной группе никто из обучаемых не получил оценки “Е”, в контрольной группе количество таких студентов достигало 10%. Только 10% обучаемых в контрольной группе набрали максимальный балл “А” по всем разделам теста, в области устной речи процент таких студентов – 60%. В экспериментальной группе количество обучаемых с максимальным баллом за итоговый тест достигло 20%, в области устной речи – 80%.

Реализация коммуникативного тренинга как лингводидактической технологии формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов первого года обучения подтвердила на экспериментальном материале аксиологический потенциал иностранного языка в формировании системы общих ценностей учащихся – членов поликультурной учебной группы. Это положение подтверждается в ходе определения индекса сплоченности группы Сисшора. Индекс групповой сплоченности определялся в экспериментальной и контрольной группах. Результаты, полученные в ходе опроса, показали, что в экспериментальной группе уровень сплоченности составляет 16 баллов, в контрольной группе уровень сплоченности равняется 11,5 баллам. В разделе 3.4 обсуждаются результаты эксперимента, приводятся соответствующие данные процентного соотношения релевантных показателей в экспериментальной и контрольной группах.

В **Заключении** представлены выводы, подтверждающие гипотезу и положения, выносимые на защиту.

Результаты теоретического анализа и экспериментального обучения подтвердили гипотезу о том, что технологию формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов первого года обучения в вузе необходимо проектировать с учетом объективно необходимого периода адаптации учащихся к новым условиям обучения. Реализацию данной технологии важно рассматривать, в том числе и как инструмент коммуникативной адаптации учащихся к условиям обучения в рамках поликультурной социальной среды, а также к сфере иноязычной культуры.

1. Педагогический эксперимент подтвердил, что формирование иноязычной коммуникативной компетенции у студентов первого года обучения в разноуровневой поликультурной учебной группе проходит более эффективно при условии проектирования коммуникативного тренинга как интегральной лингводидактической технологии.

2. Интегральный характер данной технологии определяется синтезом коммуникативно-функционального, социокультурного, профессионально-



ориентированных подходов к обучению; последовательным соблюдением единства дидактических, лингводидактических, психологических, методических принципов обучения; системным описанием методических компонентов технологии тренинга на диагностической основе.

3. Комплексный характер проблемно ориентированных заданий направлен на формирование иноязычных навыков межличностного межкультурного взаимодействия в различных социальных средах; определяется взаимодействием разновидностей интерактивного обучения, включая контекстное, проблемное, проектное, игровое обучение, элементы кейс-анализа. Системное и последовательное выполнение заданий тренинга в течение учебного года обеспечивает развитие всех составляющих иноязычной коммуникативной компетенции.

4. Специфика данной лингводидактической технологии относительно других широко известных разновидностей коммуникативного тренинга определяется образовательной целью (формирование иноязычной коммуникативной компетенции как инструмента адаптации к поликультурной образовательной среде современного российского вуза); составом целевой аудитории (разноразрядная поликультурная учебная группа); интегральным характером образовательной деятельности, в которой синтезируются различные технологии и подходы к обучению; организационными формами и продолжительностью обучения (технология тренинга реализуется параллельно освоению образовательной программы по иностранному языку).

5. Реализация технологии коммуникативного тренинга продемонстрировала его эффективность для формирования общих ценностных ориентаций членов учебной группы, повышения их мотивации к позитивному межличностному общению в поликультурной образовательной среде.

Сущность методических компонентов разработанной лингводидактической технологии коррелирует с проектно-технологической направленностью, организационной культурой современного общества, с задачами формирования у студентов навыков иноязычной самостоятельной, исследовательской, проектной деятельности в условиях развития концепции плюрализма культур и языков в Европейском сообществе.

**Основные положения и результаты исследования изложены в следующих публикациях автора**

#### **Монография**

1. Беленкова Н.М., Атабекова А.А. Коммуникативный тренинг формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов в разноразрядной поликультурной учебной группе: Монография. – М.: Изд-во РУДН, 2010. – 326 с.

#### **Публикации в изданиях, рекомендованных ВАК РФ**

2. Беленкова Н.М., Атабекова А.А. Иноязычная коммуникативная компетенция как средство социальной адаптации будущего специалиста в вузе:

результаты экспериментального обучения // Высшее образование сегодня. – 2009. – №8. – С.63-67.

3. Беленкова Н.М. Интегрированный элективный курс "Английский язык – история" в средней общеобразовательной школе // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 2. – С. 37-39.

4. Беленкова Н.М. Использование УМК для школ с углубленным изучением английского языка в общеобразовательной школе // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 7. – С. 82-83.

#### **Учебные пособия**

5. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Вслед за Вирджинией Эванс и Дженин Дули: Методическое пособие к учебному комплексу Enterprise Plus. – М.: Изд-во МГОУ, 2008.–274 с.

6. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Читаем и обсуждаем английскую литературу (на примере рассказов Г. Манро): Учебное пособие для изучающих и совершенствующих английский язык. – М., Изд-во РУДН, 2005. –236 с.

7. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Детективные рассказы английских и американских писателей: Пособие по домашнему чтению. – М., Изд-во РУДН, 1998. – 60 с.

8. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Детективные рассказы английских и американских писателей: Пособие по домашнему чтению. Изд. 2-е, исправленное и дополненное. – М.: Изд-во МГОУ, 2004. – 62 с.

#### **Научные статьи и тезисы докладов**

9. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Социокультурный фактор на ранней стадии обучения английскому языку // Тезисы докладов IX международной конференции «Россия и Запад. Диалог культур» – М.: Изд-во МГУ, 2002. – С. 32.

10. Беленкова Н.М., Колосова А.А. К вопросу о выборе учебника на начальном этапе обучения английскому языку в неязыковом вузе //Всероссийская научно-практическая конференция «Учебник-ученик-учитель»: Материалы конференции. – М.: Изд-во МГУ, 2003. – С. 151-157.

11. Беленкова Н.М., Колосова А.А. О сочетании отечественных и зарубежных учебников на начальном этапе обучения английскому языку в неязыковом вузе // Курсом реформ: Подготовка и повышение квалификации педагогических и управленческих кадров: Сб. научных трудов. Выпуск первый. – М.: Международная педагогическая академия, 2003. – С. 52-54.

12. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Некоторые аспекты раннего профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в ВУЗе // Подготовка и повышение квалификации педагогических и управленческих кадров: Сб. научных трудов. Выпуск второй. – М.: Международная педагогическая академия, 2003. – С. 107-111.

13. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Раннее профессионально-ориентированное обучение иностранному языку в ВУЗе // Актуальные проблемы современного международного публичного права: Международная научно-практическая конференция «Преподавание иностранных языков и обучение переводу в контексте профессионального образования»: Материалы выступлений. – М.: Изд-во РУДН, 2003. – С. 111-113.

14. Беленкова Н.М. К вопросу об использовании учебно-методических комплектов по английскому языку для школ с углубленным изучением иностранного языка в общеобразовательной школе // Сб. научных трудов

Международной Педагогической Академии. Вып. 1 – М.: МГОУ, 2004. – С. 131-134.

15. Беленкова Н.М. Из опыта использования учебно-методических комплектов по английскому языку для школ с углубленным изучением иностранного языка в общеобразовательной школе // Фестиваль педагогических идей «Открытый урок». – М., 2004. – [Электронная публикация] – <http://festival.1september.ru/articles/102475/>. – 3 с.

16. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Чтение художественной литературы на английском языке как один из основных компонентов формирования общекультурного уровня студентов // Теоретические и методические основы технологий предвузовского обучения российских и иностранных студентов: Материалы Всесоюзной международной научно-практической конференции. – М.: Изд-во РУДН, 2005. – С. 157-158.

17. Беленкова Н.М., Колосова А.А. К вопросу о раннем профессионально-ориентированном обучении английскому языку студентов юридического факультета // Вестник Российского университета дружбы народов. – Серия: Юридические науки. – М.: Изд-во РУДН. – 2005. – № 1(17). – С. 146-148.

18. Беленкова Н.М. Проведение занятий по специальным курсам (программам) на средней и старшей ступенях обучения английскому языку в общеобразовательной школе // Фестиваль педагогических идей «Открытый урок». – М., 2005. – [Электронная публикация] – <http://festival.1september.ru/articles/213975/>. – 6 с.

19. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Формирование социокультурной компетенции при обучении иностранному языку // V Степановские чтения. Язык в современном мире. На материале романо-германских и восточных языков. Материалы докладов и сообщений Международной конференции – М.: Изд-во РУДН, 2005. – С. 367-369.

20. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Формирование общекультурного уровня студентов при обучении английскому языку // Подготовка и повышение квалификации педагогических и управленческих кадров: Сб. научных трудов – Серия: Образование в XXI веке. Выпуск второй. – М.: Международная педагогическая академия, 2006. – С. 19-20.

21. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Из практики использования отечественных и зарубежных учебников на начальном этапе обучения английскому языку // Иностраный язык – студентам юридических факультетов и вузов (февраль 2005 г.): Материалы Межвузовского круглого стола – М.: Изд-во РУДН, 2006. – С. 17-27.

22. Беленкова Н.М. Элективные курсы при обучении английскому языку // Подготовка и повышение квалификации педагогических управленческих кадров: Сб. научных трудов. Вып. 2. – М.: Изд-во МГОУ, 2006. – С. 61-65.

23. Беленкова Н.М. Умения, формирующие готовность к самообразованию // Подготовка и повышение квалификации педагогических и управленческих кадров: Сб. научных трудов. Вып. 2. – М.: МГОУ, 2006. – С. 73-74.

24. Беленкова Н.М. Формирование потребности самообразования на уроках // Всероссийский фестиваль "Открытый урок. – М., 2006. – [Электронная публикация] <http://festival.1september.ru/articles/313326/>. – 2 с.

25. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Развитие общекультурного уровня студентов при обучении иностранному языку // Профессионально

ориентированное обучение иностранному языку и переводу в вузе: Материалы семинара 23-26 мая 2006 года. – М.: Изд-во РУДН, 2006. – С. 58-61.

26. Беленкова Н.М., К вопросу о воспитании толерантности посредством внеклассной работы на английском языке в средней школе // Подготовка и повышение квалификации педагогических и управленческих кадров: Сб. научных трудов. – Серия: Образование в XXI веке. Выпуск первый. – М.: Международная педагогическая академия, 2007. – С. 58-60.

27. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Проблемы обучения базисным элементам межкультурной компетенции // Языки в современном мире: Сборник материалов VI международной конференции. – М.: Изд-во КДУ, 2007. – С. 227-235.

28. Беленкова Н.М. «Мы все такие разные, но все мы вместе». Проектная работа учеников 8-х и 11-х классов средней общеобразовательной школы № 310 г. Москвы // Всероссийский фестиваль "Открытый урок". – М., 2007. – [Электронная публикация] – <http://festival.1september.ru/articles/413613/>. – 4 с.

29. Беленкова Н.М. Из опыта проведения элективных курсов при обучении английскому языку в высшей (непрофильной) и средней школе // Инновационные проекты в языковом образовании: Сб. научных статей. / Под ред. Ю.Б. Кузьменковой. – М.: Центр по изучению взаимодействия культур ФИЯР МГУ им. М.В. Ломоносова, 2007. – С.171-175.

30. Беленкова Н.М., Колосова А.А. К вопросу о роли домашнего чтения в раннем профессионально-ориентированном обучении студентов-юристов // Профессиональное лингвообразование: Материалы Международной научно-практической конференции, 3-4 апреля 2007 г. – Н. Новгород: Изд-во Волго-Вятской академии гос. службы, 2007. – С. 180-186.

31. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Проблемы воспитания культуры толерантности в учебной аудитории // Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку и переводу в ВУЗе: Материалы Международной конференции 10-11 апреля 2007 г. – М.: Изд-во МГОУ, 2007. – С. 112-116.

32. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Аффективная составляющая в современной методике преподавания иностранных языков // Обучение взрослых иностранным языкам в системе вузовского и последипломного образования: формирование иноязычной коммуникативной компетенции: Материалы III Международной научно-практической конференции, 13-14 марта 2008 г. – Минск: Изд-во МГЛУ, 2008. – С. 24-26.

33. Беленкова Н.М. Возможности кейс-метода при обучении языку специальности (на примере английского языка) // Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку и переводу в ВУЗе: Материалы Международной конференции 25-26 марта 2008 г. – М.: Изд-во РУДН, 2008. – С. 38-41.

34. Беленкова Н.М., Колосова А.А. О стиле общения в современной вузовской аудитории // Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку и переводу в ВУЗе: Материалы Международной конференции 25-26 марта 2008 г. – М.: Изд-во РУДН, 2008. – С. 135-139.

35. Беленкова Н.М. Некоторые современные зарубежные методы обучения английскому языку // Всероссийский фестиваль "Открытый урок" – М., 2008. – [Электронная публикация] – <http://festival.1september.ru/articles/503064/>. – 4 с.

36. Беленкова Н.М. Использование современных информационных технологий при формировании социокультурной компетенции // Развитие научно-образовательного сотрудничества вузов России и университетов США в области преподавания иностранных языков с использованием современных и информационных технологий: Информационные технологии в очно-дистантном обучении иностранным языкам: Материалы Междунар. научно-практического семинара. – М.: Изд-во РУДН, 2008. – С. 27-28.

37. Беленкова Н.М., Колосова А.А. От традиционных методов обучения к педагогике сотрудничества // Профессиональное лингвообразование: Материалы Второй международной научно-практической конференции, май 2008 г. – Н. Новгород: Изд-во Волго-Вятской академии гос. службы, 2008. – С.73-75.

38. Беленкова Н.М., Колосова А.А. «Пробуждающее обучение» в парадигме современного образования // Языки в современном мире: Материалы VII международной конференции НОПриЛ. – М., 2008. – С.146-152.

39. Беленкова Н.М. Интерпретации традиционного метода обучения иностранным языкам зарубежными методистами // Всероссийский фестиваль "Открытый урок". – М., 2009. – [Электронная публикация] – <http://festival.1september.ru/articles/526496/>. – 2 с.

40. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Инновационные образовательные технологии и их роль в изменении педагогического дискурса при обучении иностранным языкам // Инновационные компетенции и креативность в исследовании и преподавании языков и культур: Материалы 1 Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции. – М.: Изд-во РУДН, 2009. – С. 110-112.

41. Беленкова Н.М., Колосова А.А. О роли современных информационных технологий в формировании базовых компетенций учащихся // Профессионально ориентированное обучение иностранному языку и переводу в вузе: Материалы Международной конференции 10-11 апреля 2009 г. – М.: Изд-во РУДН, 2009. – С. 161-163.

42. Беленкова Н.М., Колосова А.А. Адаптация зарубежных учебно-методических комплексов к работе в русскоязычной учебной аудитории // Учитель, ученик, учебник: Материалы V Юбилейной всероссийской научно-практической конференции: Сб. статей. Том 1. – М.: Изд-во КДУ, 2009. – С. 395-399.

43. Беленкова Н.М. Современные информационные технологии в раннем профессионально-ориентированном обучении иностранному языку // Международный опыт и сотрудничество в области преподавания иностранных языков с использованием информационных технологий: приоритетные направления совместных проектов университетов России и США: Материалы Международной конференции 23 октября 2009 г. – М.: Изд-во РУДН, 2009. – С. 20-23.

44. Беленкова Н.М. Основные направления развития профессионально ориентированной лингводидактики // Профессионально ориентированное обучение иностранному языку и переводу в вузе: Материалы Международной конференции 23-25 марта 2010 г. – М., Изд-во РУДН, 2010. – С. 70-73.

**Беленкова Наталья Марковна (Россия)**  
**Реализация коммуникативного тренинга**  
**как лингводидактической технологии обучения иностранному языку**  
**в поликультурной образовательной среде современного университета**  
**(стартовые уровни владения языком А2-В1)**

В диссертации процесс обучения иностранному языку в вузе рассматривается в контексте адаптации учащихся к условиям нового образовательного пространства. Обоспываются теоретические основания и необходимость проектирования коммуникативного тренинга как интегральной лингводидактической технологии формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов в течение первого года обучения в разноуровневой поликультурной группе.

В исследовании подробно описываются методические компоненты технологии коммуникативного тренинга, определяется его лингводидактическая специфика в процессе обучения иностранному языку в разноуровневых поликультурных группах.

В диссертации представлены методические рекомендации, разработанные для реализации данной технологии, а также экспериментальные обучающие материалы, которые могут быть использованы непосредственно в учебном процессе с целью активизации коммуникативно-адаптационных возможностей личности, оптимизации содержания обучения и обучающих средств. Комплекс заданий может быть использован на начальном этапе профессионально ориентированного обучения иностранному языку как на средней ступени образования (профильные классы средней школы, колледжи), так и в течение первого года обучения иностранному языку в высшей школе.

**Natalia M. Belenkova (Russia)**  
**Implementation of Communicative Training as Linguadidactic Technology**  
**to Teach Foreign Language in Multi-Cultural Educational Environment of**  
**Modern University (Starting Level A2-B1)**

The thesis studies the process of teaching a foreign language for university students in the context of their adaptation to the conditions of new educational environment. The theoretical grounds are specified and the need to design a communicative training as an integral linguadidactic technology to train communicative competence of the first-year students who study in multi-level and multi-cultural groups.

The technology components are analyzed. The specific character of the communicative training technology is described.

The experimental educational aids, results and the solutions specified in the thesis can be used in teaching practice to encourage personal communicative adaptation abilities, to optimize the contents of learning. The system of tasks can be used to teach elementary LSP both in high schools and in universities while training first year students.

Подписано в печать: 23.07.2010

Заказ № 3959 Тираж - 100 экз.

Печать трафаретная.

Типография «11-й ФОРМАТ»

ИНН 7726330900

115230, Москва, Варшавское ш., 36

(499) 788-78-56

[www.autoreferat.ru](http://www.autoreferat.ru)